

32001L0063

23.8.2001.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 227/41

DIREKTIVA KOMISIJE 2001/63/EZ**od 17. kolovoza 2001.****o prilagodbi tehničkom napretku Direktive 97/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na mjere protiv emisije plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora s unutarnjim izgaranjem koji se ugrađuju u izvancestovne pokretne strojeve**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

Članak 1.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

Prilozi III. i IV. Direktivi 97/68/EZ mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Direktivi.

uzimajući u obzir Direktivu 97/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1997. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na mjere protiv emisije plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora s unutarnjim izgaranjem koji se ugrađuju u izvancestovne pokretne strojeve⁽¹⁾, a posebno njezin članak 14.,

Članak 2.

Ovom se Direktivom ne poništava niti jedna homologacija dodeljena prije datuma navedenog u članku 3. u skladu s Direktivom 97/68/EZ niti se sprečavaju produljenja takvih homologacija prema uvjetima te Direktive pod kojima su i prvotno dodeljene.

budući da:

Članak 3.

(1) Područje primjene Pravilnika br. 96 Gospodarske komisije za Europu (ECE) o emisijama iz motora s kompresijskim paljenjem koji se ugrađuju u poljoprivredne i šumarske traktore prošireno je kako bi se obuhvatili i drugi tipovi izvancestovnih pokretnih strojeva.

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 30. lipnja 2002. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

(2) Europska je komisija ugovorna strana navedenog Pravilnika ECE-a.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

(3) Nužno je uskladiti tehničke zahtjeve iz tog Pravilnika s odgovarajućim zahtjevima iz Direktive 97/68/EZ.

Članak 4.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.

(4) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku, osnovanog Direktivom Vijeća 92/53/EEZ⁽²⁾.

Članak 5.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

(5) Direktivu 97/68/EZ treba izmijeniti na odgovarajući način,

Sastavljeno u Bruxellesu 17. kolovoza 2001.

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Za Komisiju
Margot WALLSTRÖM
Članica Komisije

⁽¹⁾ SL L 59, 27.2.1998., str. 1.

⁽²⁾ SL L 225, 10.8.1992., str. 1.

PRILOG

Izmjene priloga III. i IV. Direktivi 97/68/EZ

1. Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(1) u stavku 2.2.2., formula se zamjenjuje sljedećim:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

(2) u Dodatku 2. stavku 1.2.1. trećoj alineji „CO” se zamjenjuje s „CO₂”;

(3) u Dodatku 2. stavak 1.9.2.2. zamjenjuje se sljedećim:

„1.9.2.2. Provjera hlađenja vodom

Ova se provjera odnosi samo na mjerenja koncentracije vlažnog plina. Pri izračunu hlađenja vodom mora se uzeti u obzir razrjeđivanje vodenom parom NO plina za određivanje najvećeg otklona analizatora i određivanje koncentracije vodene pare u mješavini prema onoj koja se očekuje tijekom ispitivanja. NO plin za određivanje najvećeg otklona analizatora koncentracije od 80 do 100 % cjelokupnog mjernog raspona se, prema uobičajenom radnom području, propušta kroz (H)CLD, a vrijednost NO se bilježi kao D. NO plin tada se diže u mjehurićima kroz vodu pri sobnoj temperaturi i propušta kroz (H)CLD, a vrijednost NO se bilježi kao C. Temperatura vode se određuje i bilježi kao F. Tlak pare zasićenja što se tiče mješavine koji odgovara temperaturi mjehuričaste vode (F) određuje se i bilježi kao G. Koncentracija vodene pare (u %) što se tiče mješavine, izračunava se na sljedeći način:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

i bilježi se kao H. Očekivana koncentracija razrijeđenog NO plina za određivanje najvećeg otklona analizatora (u vodenoj pari) izračunava se na sljedeći način:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

i bilježi se kao De. Kod dizelskog ispuha, najveća se koncentracija (u %) vodene pare u ispuhu, koja se očekuje tijekom ispitivanja, pod pretpostavkom omjera H/C atoma goriva od 1,8 prema 1, iz najveće koncentracije CO₂ u ispušnom plinu ili iz koncentracije nerazrijeđenog CO₂ plina za određivanje najvećeg otklona analizatora (A, kako je izmjereno u odjeljku 1.9.2.1.), procjenjuje na sljedeći način:

$$Hm = 0,9 \times A$$

i bilježi se kao Hm.

Hlađenje vodom izračunava se na sljedeći način:

$$\% \text{ prigušenja} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

i ne smije biti veće od 3 % cjelokupnog mjernog raspona.

De: očekivana koncentracija razrijeđenog NO (ppm)

C: koncentracija razrijeđenog NO (ppm)

Hm: najveća koncentracija vodene pare (%)

H: stvarna koncentracija vodene pare (%)

Napomena: Važno je da NO plin za određivanje najvećeg otklona analizatora sadrži najmanju koncentraciju NO₂ za ovu provjeru, jer apsorpcija NO₂ u vodi nije uzeta u obzir u izračunima prigušenja.”

(4) u Dodatku 3. stavku 1.4.4., briše se druga formula za pozadinsku korekciju masenog protoka čestica kroz jedan filter, a prva se formula izmjenjuje i dopunjuje kako slijedi:

$$PT_{masa} = \left[\frac{M_f}{M_{SAM}} - \left(\frac{M_d}{M_{DIL}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{EDFW}}}{1\,000}$$

2. Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(1) u tablici, u drugom stupcu, redak 17. (redak „Neutralizacijski broj (jake kiseline)”) zamjenjuje se sljedećim:

„Najviše 0,20 mg KOH/g”

(2) u napomeni 9., druga rečenica se mijenja kako slijedi:

„U svrhu prvotne homologacije motora bez ispušnih plinova nakon obrade, na zahtjev podnositelja dozvoljava se masena nominalna razina sumpora od 0,05 % (najmanje 0,03 % mase), u kojem se slučaju izmjerena razina čestica mora ispraviti naviše do prosječne vrijednosti koja je nominalno utvrđena za sadržaj sumpora u gorivu (0,15 % mase) prema niže navedenoj jednadžbi:”.
